



REF.: APRUEBA CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE CHILE, Y EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS PARA LA ENTREGA DE CONOCIMIENTO AL MINISTERIO DE GOBIERNO DE PANAMA Y DEMAS ACTORES EN LA IMPLEMENTACIÓN Y EJECUCIÓN DE LA LEY N°16/2016 QUE CREÓ LA JUSTICIA COMUNITARIA Y DE PAZ, A PARTIR DE LA EXPERIENCIA DE LA UNIDAD DE COORDINACIÓN Y ESTUDIOS EN EL ÁMBITO DE IMPLEMENTACIÓN Y EJECUCIÓN DE PROGRAMAS Y POLÍTICAS PÚBLICAS EN EL AREA DE LOS SISTEMAS JUDICIALES

RESOLUCIÓN EXENTA (FINANZAS) N° 621 /

Santiago, 01 de Diciembre de 2016.

VISTOS:

Lo dispuesto en el inciso tercero del artículo 29 y en el inciso segundo del artículo 31 del DFL N° 1, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N°18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en los artículos 17, 19, 20, 21 y 22 del Título III de la Ley N°18.989, Orgánica de AGCI, modificado por el artículo 3° de la Ley N°19.999; en el Decreto Exento N°928 de 2015, del Ministerio de Relaciones Exteriores, en la Ley N° 20.882 de Presupuestos para el Sector Público para el 2016; y lo establecido en la Resolución N° 1600, de 2008, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón, de la Contraloría General de la República;

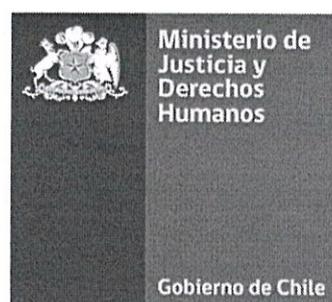
CONSIDERANDO:

- a) Que, compete a la **AGCI**, servicio público funcionalmente descentralizado con personalidad jurídica y patrimonio propio, apoyar los planes, programas, proyectos y actividades de desarrollo que impulse el Gobierno, mediante la captación, prestación y administración de recursos de cooperación internacional, como asimismo, realizar, ejecutar e implementar la cooperación internacional para y entre países en desarrollo, conforme lo dispone el artículo 17 de su Ley Orgánica N° 18.989;
- b) Que, entre las funciones de que la ha dotado el legislador para el cumplimiento de sus finalidades, le corresponde a la **Agencia**, apoyar la transferencia desde el exterior de conocimientos que refuercen el desarrollo social del país; posibilitar un creciente flujo de recursos financieros y técnicos que contribuyan al logro de sus objetivos; como administrar o ejecutar programas, proyectos y actividades específicas de cooperación internacional, como lo disponen los literales b), d) y f) del artículo 19 de su Ley Orgánica;
- c) Que, el **FONDO CHILE CONTRA EL HAMBRE Y LA POBREZA**, en adelante también denominado "el Fondo Chile", fue instaurado por el Gobierno de Chile y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en noviembre de 2011, mediante la dictación de la Ley N°20.138, con el objetivo de impulsar la política de cooperación del Gobierno de Chile a través de la creación e implementación de un Fondo de Cooperación Internacional para combatir el hambre y la pobreza, con la colaboración del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

- d) Que, en el mes de marzo del presente año y con cargo al Fondo Chile - Segunda Fase -, se realizó la Convocatoria "BASES PARA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DIRIGIDO A INSTITUCIONES DE GOBIERNO: LÍNEA 2", resultando seleccionado el Proyecto denominado: "Plan de asistencia técnica para el desarrollo y fortalecimiento de capacidades y habilidades de los equipos directivos y técnicos a cargo de la implementación y ejecución de la Ley N°16/2016, que crea la justicia comunitaria y de paz en Panamá, como también de los demás actores que participan o participarán directa o indirectamente en la ejecución e implementación de esta normativa, a partir de la experiencia de la Unidad de Coordinación y Estudios en el ámbito de implementación y ejecución de programas y políticas públicas en el área de los sistemas judiciales.", cuyo ejecutor nacional será el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (MINJU y DDHH).
- e) Que el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, como Secretaría de Estado, tiene facultades de celebrar convenios de colaboración y cooperación con organismos públicos y privados, nacionales o internacionales, dentro del ámbito de sus competencias -artículo 2° letra e) de la Ley Orgánica del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos-.
- f) Que, con el fin de materializar los objetivos establecidos en los considerandos anteriores y de alcanzar la completa y exitosa ejecución del Proyecto ya individualizado, la Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI), y el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (MINJU y DDHH), suscribieron con fecha 16 de Noviembre de 2016 el Convenio de Cooperación que mediante la presente resolución exenta se aprueba;

RESUELVO:

1° **APRUÉBASE** el Convenio de Cooperación, suscrito con fecha el 16 de Noviembre de 2016, entre la Agencia de Cooperación Internacional, y el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos para la entrega de conocimiento al Ministerio de Gobierno de Panamá y demás actores en la implementación y ejecución de la Ley N° 16/2016, que creó la justicia comunitaria y de paz, a partir de la experiencia de la Unidad de Coordinación y Estudios en el ámbito de implementación y ejecución de programas y políticas públicas en el área de los sistemas judiciales, cuyo texto se transcribe a continuación:



CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE CHILE

Y

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS

Para la entrega de conocimiento al Ministerio de Gobierno de Panamá y demás actores en la implementación y ejecución de la Ley N° 16/2016, que creó la justicia comunitaria y de paz, a partir de la experiencia de la Unidad de Coordinación y Estudios en el ámbito de implementación y ejecución de programas y políticas públicas en el área de los sistemas judiciales.

Estudios en el ámbito de implementación y ejecución de programas y políticas públicas en el área de los sistemas judiciales.

En Santiago de Chile, a 16 de noviembre de 2016, entre la **AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE CHILE**, RUT N°60.108.000-1, en adelante denominada indistintamente la “**AGCI**” o la “**Agencia**”, representada por su Director Ejecutivo Subrogante, don **Juan Luis Eugenio Pérez Monje**, cédula de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados en calle Teatinos N°180, Piso 8°, comuna y ciudad de Santiago, Región Metropolitana; por una parte y, por la otra, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**, RUT N°61.001.000-8, en adelante también denominado “**MINJU y DDHH**”, representado por su Ministro don **Jaime Alfonso Campos Quiroga**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados en calle Morandé N°107, comuna y ciudad de Santiago, Región Metropolitana; en adelante individualizados conjuntamente como “**Las Partes**”, se ha convenido el siguiente Convenio de Cooperación:

PRIMERA: ANTECEDENTES

1. Que, la **AGCI**, de conformidad con lo establecido en el artículo 17 de su Ley Orgánica N°18.989, es un servicio público funcionalmente descentralizado, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que tiene por finalidad apoyar los planes, programas, proyectos y actividades de desarrollo que impulse el Gobierno, como asimismo, implementar, realizar y ejecutar la cooperación internacional para y entre países en desarrollo, mediante la captación, prestación y administración de recursos de cooperación internacional.

Le corresponde especialmente a la Agencia, entre las funciones de que la ha dotado el legislador para el cumplimiento de sus finalidades y de conformidad con lo dispuesto en los literales b), d) y f), todos del artículo 19 de su Ley Orgánica, ya referida, las de apoyar la transferencia desde el exterior de conocimientos que refuercen el sistema científico, la capacidad tecnológica, el proceso productivo, el comercio exterior y el desarrollo social del país; posibilitar un creciente flujo de recursos financieros y técnicos que contribuyan al logro de sus objetivos, como asimismo, administrar o ejecutar programas, proyectos y actividades específicos de cooperación internacional.

2. Que, el **FONDO CHILE CONTRA EL HAMBRE Y LA POBREZA**, en adelante también denominado “**el Fondo Chile**”, fue instaurado por el Gobierno de Chile y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en noviembre de 2011, mediante la dictación de la Ley N°20.138, con el objetivo de impulsar la política de cooperación del Gobierno de Chile a través de la creación e implementación de un Fondo de Cooperación Internacional para combatir el hambre y la pobreza, con la colaboración del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

La creación de este Fondo buscaba contribuir, en su Primera Fase, a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas (ODM). Actualmente, en su Segunda Fase, el Fondo orientará su acción a enfrentar los desafíos planteados en la Agenda para el Desarrollo Post 2015, promoviendo acciones de Cooperación Sur-Sur (CSS), compartiendo las experiencias chilenas en temas económicos y sociales y en el diseño, implementación y evaluación de políticas públicas, con países de igual o menor desarrollo relativo.

3. Que, en el mes de marzo del presente año y con cargo al Fondo Chile - Segunda Fase -, se ha realizado la Convocatoria “**BASES PARA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DIRIGIDO A INSTITUCIONES DE GOBIERNO: LÍNEA 2**”, en adelante también denominada “**la Convocatoria**”.
4. Que, como resultado del proceso concursal regido por la Convocatoria individualizada en el numeral precedente, ha sido seleccionado el Proyecto denominado: “**Plan de asistencia técnica para el desarrollo y fortalecimiento de**

capacidades y habilidades de los equipos directivos y técnicos a cargo de la implementación y ejecución de la Ley N°16/2016, que crea la justicia comunitaria y de paz en Panamá, como también de los demás actores que participan o participarán directa o indirectamente en la ejecución e implementación de esta normativa, a partir de la experiencia de la Unidad de Coordinación y Estudios en el ámbito de implementación y ejecución de programas y políticas públicas en el área de los sistemas judiciales.”, en adelante “el Proyecto”, cuyo ejecutor nacional será el MINJU y DDHH, en su calidad de proponente del mismo, beneficiario de los recursos que por el presente instrumento se acuerdan y de contraparte técnica del Proyecto, ante la AGCI y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, en adelante “el PNUD”.

5. Que, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**, de conformidad con la normativa que lo rige, tiene como función celebrar convenios de colaboración y cooperación con organismos públicos y privados, nacionales o internacionales, dentro del ámbito de sus competencias -artículo 2° letra e) de la Ley Orgánica del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos-.
6. Que, en virtud de lo expuesto en los párrafos precedentes, dentro del ámbito de sus respectivas competencias y misiones institucionales, las Partes han acordado la implementación del Proyecto ya individualizado, para lo cual suscriben el presente Convenio de Cooperación, instrumento a través del cual se regularán los derechos y deberes que vincularán a sus signatarios.

SEGUNDA: OBJETIVOS Y PROPÓSITO DEL PROYECTO

El Proyecto, materia del presente convenio, tiene por objetivo general entregar conocimiento al Ministerio de Gobierno de Panamá y demás actores para la implementación y ejecución de la Ley N° 16/2016, que creó la justicia comunitaria, a partir de la experiencia chilena del Programa de Gestión de Conflictos Locales.

Objetivos Específicos:

- a) Entregar conocimiento conceptual del modelo multipuertas.
- b) Entregar conocimiento empírico, de la operación del Programa de Gestión de Conflictos Locales en Chile 2011-2015.
- c) Analizar comparativamente modelos de intervención y resolución de conflictos, entre Chile y Panamá.

Para estos efectos, mediante la ejecución del Proyecto se persigue contar con los siguientes Productos:

- a) Profesionales que participen en el Diseño e Implementación de la Ley 16/2016 de Panamá, fortalecidos y capacitados en modelo de gestión de conflictos locales según experiencia chilena.
- b) Profesionales panameños capacitados en la operación del modelo de gestión de conflictos locales chileno, a través de charlas, talleres prácticos y visitas a terreno.
- c) Resultados y recomendaciones entregadas por medio de presentaciones, consolidadas en un Manual Coordinado para la implementación de la Ley 16/2016 en Panamá.

TERCERA: PLAZO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO, PRESUPUESTO, TRANSFERENCIA DE RECURSOS Y SU MODALIDAD

El Proyecto tendrá una duración **12 meses**, y tiene asignado un presupuesto total de **US\$ 150.000 (ciento cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América)** o su equivalente en moneda nacional de acuerdo al tipo de cambio que defina Naciones Unidas en el mes correspondiente a la transferencia de acuerdo a sus procedimientos y regulaciones específicas como organismo internacional, los que serán íntegramente financiados con los recursos provenientes del Fondo Chile que administra el PNUD y que

deberán destinarse exclusivamente a la ejecución de las actividades comprendidas en el Proyecto, individualizadas en el *Plan de Trabajo* que como Anexo se adjunta al presente Convenio.

Para los efectos de materializar la transferencia de los recursos del Fondo Chile y una vez que haya entrado en vigencia el presente Convenio, conforme a lo establecido en la Cláusula Décimo Sexta, la **AGCI** mandatará al PNUD, para que transfiera al **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**, los recursos destinados a la implementación del Proyecto, de la siguiente forma:

1. Una primera cuota contra la entrada en vigencia del presente convenio, ascendente al 60% del presupuesto total aprobado para la implementación del Proyecto, de conformidad con lo establecido en el párrafo precedente.
2. Una segunda cuota correspondiente al 40% restante, contra la aprobación del Informe de seguimiento Intermedio Técnico-Financiero, que deberá presentar el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**, según se establece más adelante.

El plazo de ejecución del Proyecto regirá desde que se contabilizan los fondos, siendo responsabilidad del órgano ejecutor remitir a **AGCI** el comprobante de ingreso SIGFE, por medio del cual se contabilizan los recursos.

El proceso de contabilización de los recursos transferidos no podrá exceder de 10 días hábiles, contados desde el día hábil siguiente a aquel en que el PNUD hubiere efectuado la transferencia de los recursos.

CUARTA: DESTINO DE LOS RECURSOS TRANSFERIDOS Y CUENTA SEPARADA

Los recursos que se transfieran de conformidad con lo prescrito en la Cláusula Tercera precedente, deberán destinarse exclusivamente a financiar las actividades del *Plan de Trabajo* desprendidas del Perfil de Proyecto.

Los recursos que por mandato de la **AGCI** sean transferidos por el **PNUD** en virtud del presente Convenio, no ingresarán al presupuesto del **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** y deberán ser llevados en una cuenta contable por separado. Sin embargo éste deberá mantener un control contable de los recursos transferidos.

QUINTA: OBLIGACIONES DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS

El **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** se compromete a ejecutar el Proyecto en los siguientes términos:

1. Ejecutar el Proyecto de acuerdo a lo establecido en el Anexo adjunto, *Perfil y Plan de Trabajo*, que contiene éste último el desglose del presupuesto aprobado y que las Partes declaran conocer y aceptar para todos los efectos.

El **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** se responsabilizará por la buena ejecución del Proyecto, especialmente en términos de eficacia, eficiencia, transparencia y buen uso de los recursos.

Se entiende por "ejecución del Proyecto" la realización de todos aquellos actos, materiales y jurídicos, tendientes a materializar el objetivo del Proyecto en cada una de sus etapas y ámbitos de cobertura.

2. Designar a un/a funcionario/a del **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** a cargo del Proyecto y de la interlocución con la **AGCI** y el **PNUD**, respecto de todas las materias relacionadas con su ejecución como también, de la coordinación de las actividades del mismo. Esta designación deberá ser informada a

la **AGCI** y al **PNUD** al momento de la firma de este Convenio, a menos que las Partes hayan acordado acerca de la designación de éste/a con antelación.

3. Presentar a la **AGCI**, en forma mensual, dentro de los quince (15) días hábiles administrativos siguientes al mes que corresponda, la rendición de cuenta de los fondos que el **PNUD**, mandatado por la **AGCI**, le haya transferido de conformidad con lo estipulado en la Cláusula Tercera de este instrumento, dando cumplimiento a lo señalado en la Resolución N° 30, de 2015, de la Contraloría General de la República, y a los requerimientos de procedimientos que concordantes con la resolución citada solicite la **AGCI**.

La rendición de cuentas deberá ser visada por el "Encargado/a o Jefe/a del Proyecto" o cómo este se denomine y por un/a funcionario/a con responsabilidad administrativa del **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** vinculado a la ejecución del Proyecto, el/la que deberá acompañar la documentación de respaldo correspondiente y, además, se cerciorará que tales antecedentes cumplan con los siguientes requisitos copulativos:

- a) Ser copias auténticas de los documentos originales, con la identificación del emisor y su Rol Único Tributario.
- b) Estar timbrada por el Servicio de Impuestos Internos, cuando corresponda.
- c) Estar en buenas condiciones de presentación, sin enmendaduras y con la fecha, monto y detalle de los servicios prestados o recursos adquiridos, fácilmente visibles.
- d) Estar timbrada en lugar visible con la frase: "RENDIDA A AGCI".

Para que una rendición de cuentas sea susceptible de ser aprobada por la **AGCI**, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** deberá señalar claramente a qué Actividad y Acción del Plan de Trabajo se imputa el gasto. Los gastos rendidos deberán ser pertinentes, esto es tener directa relación con las acciones ejecutadas y contempladas en el Proyecto.

El **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** podrá consultar previamente a la **AGCI** respecto de la pertinencia de cualquier gasto. No obstante ello, la **AGCI** podrá rechazar la rendición de todo aquel gasto que estime no pertinente de acuerdo a lo definido anteriormente.

4. Elaborar y enviar al Fondo Chile el Informe de Seguimiento Intermedio Técnico-Financiero, en un plazo no superior a veinte (20) días hábiles de cumplido la mitad del tiempo de ejecución de éste, contado desde la fecha de inicio de ejecución del proyecto, que se entiende como Intermedio. Lo mismo deberá efectuarse con el Informe Técnico Financiero en un plazo no superior a veinte (20) días hábiles de cumplida la extensión total de éste, que se entiende como Final. El Fondo Chile tendrá un plazo de 30 días hábiles para pronunciarse sobre la conformidad del informe Técnico Financiero.
5. Para la emisión de los Informes Técnico-Financieros la **AGCI** proporcionará al **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** un formato estándar, que se adjunta al presente convenio formando parte integrante del mismo. No se aceptarán informes que no utilicen dicho formato.
6. En caso de que no se hayan realizado las acciones comprometidas o que las rendiciones hubieren sido rechazadas, la **AGCI** mandatará al **PNUD** para solicitar al **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** la restitución de los fondos transferidos por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo para dichas acciones, en cumplimiento del presente Convenio, previa evaluación de los motivos por los cuales dicho incumplimiento se produjo por parte de la Secretaria Ejecutiva del Fondo.
7. Entregar a la **AGCI** y al **PNUD**, de manera oportuna y completa, toda la información y/o antecedentes adicionales que aquéllos le soliciten en relación con la ejecución del Proyecto.

8. Entregar a la **AGCI** y al **PNUD** copia simple de todos los documentos relacionados con el Proyecto que éstos le soliciten.
9. Ejecutar las acciones necesarias, tanto jurídicas como administrativas, para recuperar los recursos que hayan sido indebidamente utilizados.
10. Dar cumplimiento, en toda contratación que se efectúe en el marco del Proyecto, a las normas que rigen estos procedimientos en el derecho chileno (Ley N° 19.886 y su Reglamento).
11. Dar cumplimiento a lo establecido en el Manual de Visibilidad y participar en las actividades que la **AGCI** y/o el **PNUD** organicen en este marco.
12. El Proyecto, una vez concluido su Plan de Trabajo, podrá ser sometido a una evaluación, bajo las normas y procedimientos de evaluación del PNUD, con el objetivo de sistematizar las buenas prácticas y lecciones aprendidas

Asimismo y aún en el evento que el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** requiera celebrar convenios y/o contratos con otras entidades para la ejecución del Proyecto, éste se obliga a dar cabal cumplimiento a lo señalado en la presente cláusula y será responsable de toda la utilización de los recursos que el PNUD le haya transferido por mandato de la **AGCI** para la ejecución del proyecto, materia del presente convenio.

SEXTA: SEGUIMIENTO Y MONITOREO DEL PROYECTO POR LA AGCI

La **AGCI** y **PNUD** estarán facultados para realizar las acciones de seguimiento y monitoreo del Proyecto y cualquier otra acción tendiente a resguardar su cumplimiento, de la manera que estimen conveniente, sin perjuicio que el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** es el responsable de monitorear la ejecución de las actividades comprometidas para su implementación.

Existirá un Comité Técnico, integrado por **AGCI** y **PNUD**, que realizará el seguimiento del Proyecto en ejecución, a través de reuniones trimestrales, revisión de los Informes financieros y técnicos elaborados por el organismo ejecutor, así como visitas de verificación o monitoreo en terreno.

El Comité Técnico se reserva la facultad de poder convocar o solicitar mayor información de la ejecución cuando se considere pertinente.

Por su parte, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** se compromete a disponer de todas las medidas que faciliten las actividades que la **AGCI** y el **PNUD** realicen en virtud de lo acordado en el párrafo anterior.

SÉPTIMA: COMUNICACIONES ENTRE LAS PARTES

Todas las comunicaciones entre la **AGCI**, el **PNUD** y el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** relativas a la ejecución del Proyecto o al presente convenio, deberán realizarse por escrito y dirigirse a los representantes legales de cada uno de ellos, con copia al Encargado/a del Proyecto del **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**.

OCTAVA: MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

En el caso que se requiera modificar de cualquier forma el presente Convenio, la **AGCI** y el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** lo acordarán a través de una modificación al presente instrumento, previa comunicación al PNUD.

Para estos efectos, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** deberá presentar por escrito a la AGCI una propuesta en tal sentido, la que, en todo caso, deberá ser remitida con no menos de quince (15) días hábiles de anticipación a la fecha de término del proyecto.

Respecto de lo anterior, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** podrá solicitar hasta por un máximo de dos (2) veces a la AGCI la modificación del convenio conforme a lo señalado precedentemente.

En este caso, la AGCI tendrá que comunicar respecto a su solicitud de modificación, dentro de los diez (10) días hábiles siguientes de adoptada la decisión respectiva, previa comunicación al PNUD.

No obstante ello, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** estará impedido de requerir a la **AGCI** alguna modificación en los términos anteriormente señalados, cuando ésta altere el objetivo del Proyecto materia del presente convenio o implique un aumento del Presupuesto total asignado al mismo.

Sin perjuicio de lo anterior, sólo en casos excepcionales, previo informe favorable del PNUD y mediante aceptación expresa de la **AGCI**, otorgada por escrito, ante una petición fundada del **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** que detalle las razones del cambio, se permitirán fluctuaciones o acomodados menores en el Plan de Trabajo, siempre y cuando, permanezca inalterable el monto total asignado al mismo.

El **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** no podrá efectuar una propuesta de modificación en cuanto al plazo de duración del Proyecto, salvo que dicha solicitud sea fundada en caso fortuito o fuerza mayor, lo cual será calificado por la **AGCI**, previo informe favorable del PNUD.

No será considerado para los efectos de los párrafos precedentes, como causal para solicitar la modificación del convenio o de su Anexo adjunto, el retraso en el cumplimiento de las actividades del Proyecto por la demora que pudiese suscitarse en la realización de trámites administrativos.

NOVENA: TÉRMINO ANTICIPADO DEL CONVENIO

En el caso que el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** no ejecute adecuada y oportunamente las actividades del Proyecto y/o los recursos transferidos por el PNUD mandatado por la **AGCI** para su realización y no mediando previamente una aceptación a la propuesta de modificación efectuada en el marco de lo estipulado en la Cláusula Octava anterior, la **AGCI** en consulta previa con el PNUD podrá poner término anticipado al presente Convenio, lo cual será notificado al **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** mediante el envío de una carta certificada de conformidad a las reglas generales al domicilio señalado en la comparecencia. Ocurrido tal evento, el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS** no podrá programar nuevas actividades de ejecución del Proyecto que impliquen la utilización de los recursos transferidos en virtud del presente Convenio y, si lo hiciera, el PNUD mandatado por la **AGCI** quedará impedido de pagarlas.

DÉCIMA: AUDITORÍAS

El Fondo Chile se reserva el derecho de auditar financieramente el Proyecto cuando éste lo estime pertinente. Una vez ejecutado el Plan de Trabajo, el Proyecto podrá ser sometido a una evaluación bajo las normas y procedimientos de PNUD.

Lo anterior, sin perjuicio de las atribuciones de la Contraloría General de la República.

Las Partes se comprometen a prestar toda la colaboración necesaria para la realización de las auditorías que se practiquen respecto del Proyecto y de los recursos destinados a su financiamiento.

UNDÉCIMA: CÓMPUTO DE LOS PLAZOS

Para los efectos del cómputo de los plazos establecidos en el presente instrumento, son días inhábiles los sábados, domingos y festivos.

DUODÉCIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

En caso de surgir alguna controversia, ya sea respecto del contenido, interpretación o cualesquiera otras materias que guarden relación con este instrumento y/o de su Anexo adjunto, que se deriven de su aplicación o cumplimiento, las Partes, para todos los efectos legales, acuerdan resolverla amigablemente y de común acuerdo.

DÉCIMO TERCERA: CLÁUSULA ANTICORRUPCIÓN

Sin perjuicio de las normas contenidas en anexos y otros documentos que formen parte del presente instrumento, las partes declaran que cualquier acto calificable de cohecho o constitutivo de corrupción activa o pasiva, sea interna o llevada a cabo fuera del país, cometida por cualquiera de los funcionarios o empleados encargados o que intervengan en la ejecución o materialización del presente convenio, ejecutada respecto de funcionarios públicos extranjeros o nacionales, pondrá término al mismo, sin derecho a indemnización de ningún tipo e impedirá la celebración de nuevos convenios o contratos que representen o materialicen cooperación en el futuro con los involucrados; lo anterior sin perjuicio de las normas estatutarias o de otro carácter de orden interno aplicables a los funcionarios/as públicos/as chilenos/as. Serán aplicables a este respecto las "Propuestas Anticorrupción para la Obtención de la Ayuda Bilateral" (Anticorruption Proposals for Bilateral Aid Procurement) adoptadas por el Comité de Asistencia al Desarrollo de la OCDE, en sesiones de 6 y 7 de mayo de 1996 contenidas en la dirección electrónica <http://www.oecd.org/corruption/oecdantibriberyconvention.htm>.

DÉCIMO CUARTA: PREVALENCIA DE LAS DISPOSICIONES DEL CONVENIO

En caso de conflicto entre las disposiciones del presente Convenio y las de su Anexo Plan de Trabajo, adjunto al mismo, prevalecerán las primeras.

DÉCIMO QUINTA: CLÁUSULA DE GÉNERO

En el diseño, planificación, ejecución y monitoreo de las actividades y/o acciones de cooperación que se adopten para la implementación del presente Convenio, las Partes se comprometen a:

- Respetar el principio de igualdad y no discriminación de sexo.
- Procurar contribuir a la eliminación de la discriminación hacia la mujer y a la ampliación de la participación equitativa de hombres y mujeres en todos los sectores y ámbitos relacionados con el cumplimiento del convenio.
- Considerar las implicancias para hombres y mujeres que importen el desarrollo de las acciones y/o actividades derivadas de su cumplimiento.
- En general, adoptar todas las medidas que se estimen pertinentes destinadas a promover la equidad de género.

DÉCIMO SEXTA: VIGENCIA

El presente Convenio entrará en vigencia en la fecha en que quede totalmente tramitado el último acto administrativo que lo apruebe, y regirá hasta el último día hábil del mes

siguiente a aquél en que la **AGCI** haya aprobado el Informe técnico financiero final a que se alude en el numeral 4 de la cláusula quinta precedente. Lo anterior, es sin perjuicio de lo señalado en la Cláusula Novena de este instrumento sobre su término anticipado.

Del acto administrativo que apruebe el presente instrumento, la **AGCI** y el **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**, se remitirán mutuamente copias para su conocimiento, debiendo también la **AGCI** remitir copia de ambos actos administrativos al PNUD.

Respecto del plazo de ejecución del Proyecto, éste se contará conforme a lo establecido en los dos últimos párrafos de cláusula tercera del presente convenio.

DÉCIMO SÉPTIMA: PERSONERÍAS

La personería de don **Juan Luis Eugenio Pérez Monje** para comparecer en representación de la Agencia de Cooperación Internacional de Chile, consta en el Decreto Exento N°928, de 13 de mayo de 2015, del Ministerio de Relaciones Exteriores, publicado en el Diario Oficial el 17 de Julio del mismo año; ello en relación a lo establecido en el artículo 22, Título III, de la Ley N° 19.989, modificado por el artículo 3° de la Ley N° 19.999.

El nombramiento del señor **Jaime Alfonso Campos Quiroga** como Ministro de Justicia y Derechos Humanos se encuentra en Decreto Supremo N°1496 de 19 de octubre de 2016, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

El presente convenio se firma en tres (4) ejemplares de igual tenor, validez y fecha, con sus respectivos Anexos, quedando dos (2) en poder de la **AGCI** y dos (2) en poder del **MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS**. Una copia digital será remitida a PNUD.

JAIME ALFONSO CAMPOS QUIROGA
MINISTRO DE JUSTICIA Y DERECHOS
HUMANOS

JUAN LUIS EUGENIO PÉREZ MONJE
DIRECTOR EJECUTIVO (S)
AGENCIA DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL DE CHILE

2° **MANDATESE** al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo-PNUD, para que transfiera al **Ministerio de Justicia y Derechos Humanos**, la suma de US\$ 150.000 (ciento cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América), para la implementación del proyecto "Entrega de conocimiento al Ministerio de Gobierno de Panamá y demás actores en la implementación y ejecución de la Ley N° 16/2016, que creó la justicia comunitaria y de paz, a partir de la experiencia de la Unidad de Coordinación y Estudios en el ámbito de implementación y ejecución de programas y políticas públicas en el área de los sistemas judicial", de conformidad con lo establecido en la cláusula tercera y el numeral 6 de la cláusula quinta.

3° **ENVIÉSE** una copia de la presente resolución a los Departamentos y Unidades de la AGCI que corresponda, al Ministerio de Justicia y Derechos Humanos y al Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, para su conocimiento.

4° **ARCHÍVESE** un original del Convenio de Cooperación que por la presente resolución exenta se aprueba en el Centro de Documentación de la AGCI.

5° **ARCHÍVESE** el original de la presente resolución, conjuntamente con sus antecedentes, en forma separada de los que están sujetos al trámite de toma de razón, quedando a disposición de la Contraloría General de la República para su ulterior examen.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.

EUGENIO PEREZ MONJE

Director Ejecutivo (s)

Agencia de Cooperación Internacional de Chile

| | | |
|---|---------------------|----------|
| VºBº | | |
| DEPTO. ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS | | FISCALÍA |
| UNIDAD DE CONTABILIDAD Y PRESUPUESTO EAF | JEFATURA KOC | |

